

中華民國 98 年全國閩客語字音字形競賽

【臺灣客家語試卷——大埔腔教師組】

一、請寫出「」內大埔腔客家語漢字之拼音

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
1	「永」久	rhung [^]
2	「犯」著	fam \ /fam ✓
3	「合」界	gab [^]
4	「吟」詩	ngim ✓
5	「否」認	feu [^]
6	「沒」水	mud \
7	「幸」運	hen \
8	「抱」不平	pau \
9	「拗」花	au [^]
10	「拈」香	ngiam+
11	「法」院	fab [^]
12	「恬」靜	diam+

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
13	「癸」丑	gui [^]
14	「食」飯	shid [\]
15	「哽」著	gang [^]
16	「徑」著人	gang [\]
17	「祕」訣	bi [\]
18	「耿」性	guen [^]
19	「逆」風	ngiag [\]
20	「寅」時	rhi ^v
21	「涵」空	ham ^v
22	「棄」嫌	ki [\]
23	「焗」酒	giug [^]
24	「符」誥	pu ^v
25	處「暑」	chu [^]
26	「遞」藤	tai ⁺
27	故「氣」	ki [\]
28	「發」夢	bud [^]

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
29	「翕」熱	hib [^]
30	「裁」決	cai ^v
31	「貯」金	du [^]
32	「貂」嬋	diau ⁺
33	「墓」埔	mong [\]
34	「爍」卵	sab [\]
35	「隘」寮	ai [\]
36	「槐」樹	fai ^v
37	「蒔」田	shi [\]
38	「蓑」衣	so ⁺
39	「銜」接	ham ^v
40	「審」查	shim [^]
41	「撚」水	ngien [^]
42	「撰」寫	chon [\]
43	「潛」水	siam ^v
44	「罷」免	ba [\]

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
45	「醃」缸	am+
46	「遷」徙	cien+
47	「憲」法	hien [^]
48	「擔」保	dam+
49	「憨」牯	ham+
50	「遺」產	vui ∨
51	額「頭」	teu ∨
52	「蟻」公	ngie ∨
53	「嚙」一口	ngad [^]
54	「糴」米	tiau ∨
55	「賸」屋	piog ∨
56	大「衿」衫	kim+
57	大「殮」	liam ∨
58	大「麵」	mien ∨
59	山布「荊」	giang+
60	山阿「鵲」	siag [^]

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
61	擾「惹」	ngia+
62	手「銃」	chung\
63	老「蟹」	hai^
64	牛「軛」	ag^
65	火「煙」	rhen+
66	出「差」	cai+
67	北「極」	kid\
68	州「郡」	kiun∨
69	字「簿」	pu+
70	行「俛」來	va^
71	竹「筧」	gien^
72	利「子」	zii^
73	吟「誦」	siung\
74	忍「耐」	nai\ /ngai\
75	豆「豉」	shi\
76	果「汁」	zhib^

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
77	家「眷」	gien [^]
78	酒「糟」	zo+
79	閃「避」	pid [^]
80	通「訊」	sin \
81	鹿「茸」	rhung ∨
82	喝喝咄「咄」	dod [^]
83	掌「更」	gang+
84	牌「匾」	bien [^]
85	發「酵」	gau \
86	稈「棚」	pang ∨
87	結「痢」	lad [^]
88	傳「染」	ngiam \
89	搭「碓」	doi \
90	腳「跡」	ziag [^]
91	對「中」	dung+
92	賒「數」	sii \

題號	臺灣客家語漢字	客家語拼音
93	魂「魄」	pag [^]
94	嘴「渴」	hod [^]
95	樑「柱」	chu+
96	盤「旋」	sien ^v
97	鞋「屐」	kiag [\]
98	餐「廳」	ten+
99	戲「齣」	chud [^]
100	舊「陋」	leu [\]

二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出大埔腔客家語漢字

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
1	「pug [\] 」 log [\] ki+	仆
2	lo [^] 「moi [\] 」	妹
3	zi [^] 「chong+	丈
4	「kud [\] 」 ne ^v	掘
5	「ki [^] 」 cied [\]	拒

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
6	「bi+」 tong∨	陂
7	mug [^] 「shi [^] 」	屎
8	kie∨ 「rhog [^] 」	約
9	cia+ 「me+」	姆
10	「rhen+」 ga+	冤
11	「zem+」 biong+	砧
12	「poi∨」 zu [^]	背
13	mi [^] 「fun [^] 」	粉
14	「rheu [^] 」 shui [^]	舀
15	gie+ 「chi∨」	蚩
16	「sai∨」 gieu [^]	豺
17	vo∨ 「chang∨」	埕
18	zhug [^] 「gong∨」	筊
19	ha∨ ma∨ 「goi+」	骸
20	hoi∨ 「soi+」	腮
21	ki+ 「ved [^] 」	域

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
22	gi+ 「hai∨」	械
23	da^ 「song^」	爽
24	「dung^」 den^	嶺
25	zog^ 「guang+」	樅
26	「se∨」 long∨	婿
27	「sii+」 vun∨	斯
28	og^ 「ba∨」	霸
29	「tu∨」 se∨ ngin∨	渡
30	「poi∨」 fo^	焙
31	shin∨ 「gau∨」	筊
32	「kien∨」 hiong+	葭
33	「teu^」 ki∨	啟
34	zhun∨ 「gieu+」	溝
35	「au∨」 zhoi∨	訥
36	cam∨ 「kui∨」	愧
37	lo∨ 「lug^」	碌

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
38	dab\ 「liau∨」	寮
39	「lau\」 toi+	落
40	「cii\」 liau\	飼
41	shiu^ zhi^ 「lo∨」	膈
42	「sun^」 teu∨	樺
43	「nun\」 co^	嫩
44	「gam+」 ngin∨ shid\	監
45	lad\ ziau✓	辣
46	ca∨ 「gu+」	箍
47	「ci+」 ng∨	萋
48	kiun∨ 「kiam\」	儉
49	sang^ 「kiang\」	倣
50	「kiau\」 koi+	撻
51	「cod^」 ba^ hi\	撮
52	「mu\」 gu\ gieu^	暮
53	「ziu\」 pi∨	皺

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
54	「pid\」 po∨	蝠
55	「rhe∨」 lo∨	蚰
56	「kient+」 shin∨	牽
57	mi^ 「ci+」 mug^	篩
58	「en\」 zhoi\	應
59	son+ 「seb^」	澀
60	「zau+」 shui^	燥
61	pon\ 「sam^」	糝
62	「rhid\」 gab^	翼
63	fong∨ 「gien^」 shoi\	捐
64	du^ 「ci∨」	臍
65	ho^ 「ngiag^」	額
66	chiu\ 「seu+」	餒
67	da+ 「ziau\」	醮
68	mien\ 「gab^」 lon^	頰
69	boi\ 「ngong∨」	囊

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
70	shin∨ 「kam+」	龕
71	tai∨ 「kieu+」	箍
72	「kag∨」 kien∨ teu∨	搭
73	den+ 「zan^」	盞
74	「tong∨」 gung+	宕
75	chiu∨ 「so+」	臊
76	da^ 「mag^」	脈
77	「shib^」 rhun∨	濕
78	「hied^」 kun^	歇
79	ziu^ 「zo+」	糟
80	「ziug^」 siong∨	足
81	「sha∨」 mient+	赦
82	「ho+」 sun^	耗
83	「seu∨」 li∨	愁
84	cu+ 「can∨」	殘
85	pan∨ 「don∨」	斷

題號	客家語拼音	臺灣客家語漢字
86	fung∨ 「zo^」	棗
87	pong+ 「pai∨」	沛
88	「lang∨」 sam+ ku∨	晾
89	「dun^」 fo∨	蔓
90	「cion+」 nen∨	吮
91	「go∨」 shin+	過
92	zed^ 「rham^」	賺
93	「han^」 ded^loi∨	罕
94	log∨ 「song+」	霜
95	「ngie∨」 ban^	艾
96	si∨ ngien∨ cab∨ 「sii∨」	字
97	「shong^」 liong∨	上
98	「bu+」 ngiong∨	舖
99	「zag^」 ngien∨ cien∨	砵
100	「diag∨」 neu^	拘